

明治十五年十月八日

布哇國特命全權公使
分ヨシ、正、カペナ
氏
歸玉付得見ノ件

六

小
務
公
司

6-0444

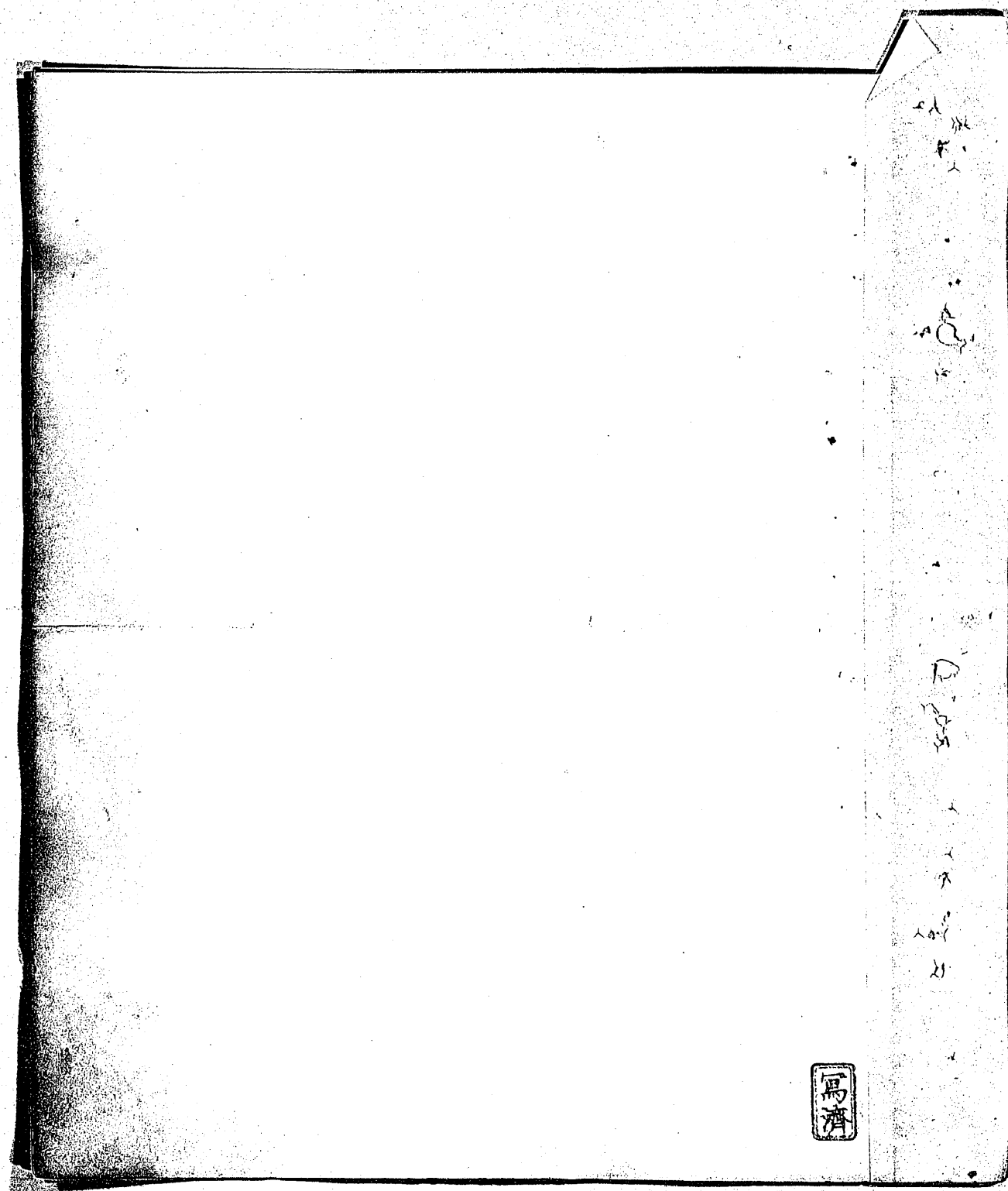
0143

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records
National Archives of Japan



寫濟

6-0 4 4 4

0144

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records
National Archives of Japan

must be present at the
Coronation of His Majesty
on February 12th, I have
no choice.

With renewed assurances
of my highest consideration,
I have the honor to be,
Your most faithful old friend,
Ernest Kappeler

His Excellency
Monsieur Kaoru
H. I. Majesty's
Minister for Foreign Affairs,

Hawaiian Legation.

Tokio December 5. 1882

Sir,

As I shall be obliged to
take my departure from Japan
on the morning of the 12th
inst, I would request Your
Excellency to be so kind
as to arrange my farewell
Audience with His Majesty
the Emperor at as early a
date as possible.

It is with the utmost
regret that I feel compelled
to return so soon to my
own country; but as I

王

記録局寫了

一月三十一

明治十五年十二月五日起草
年 月 日 發遣 宮本

卿 輔 閣

總理 廣田 長岡 長岡

主任 澤

外務卿井上毅閣下 在東京布達使令云云
次書簡致閣上候陳者 貴國使臣有來
十二日朝貴國使臣止付十八日時
可成急速貴國使臣陛下謁見相御

一月廿一日記録局編輯課授受

外務省

度市望候条閣下 於テ可然市販計
相成候様及市依頼候在様連座
ラ場サレハ頗ル遺憾ノ事ト存候様共
来ル二月十二日我皇希陛下戴冠禮施行
際在國必要ニ候得者如何ニ致方ニ
右市依頼方得貴意候敬具

一千八百八十三年十二月五。

甲子年五月五日

十二月大日

輔外
吉田

廢務局屬局
朱

十二月五日通濟

王明遠書

儀性第三十九號

外務省
井上

市價國幣金推么便記、三、力ペナ成

來二十日茂程歸國以爲有以順氣，爲之

皇帝陛下 謁是 執事 中書 參知政事

今日因循見之仰付之秋深矣書中

陳

十二月六日記
錄局編輯部接受

外務省

十卷 五十五

三

卷六

卷之四

三

式部省

金海

6-0 4 4 4

0148

輔 狠

布望玉竹布宜隆云使獨心之像之
常戲之類詩云云其古遂盡開
其牛事見八十年前十時肉湯月
後作付其古被御出其城段及
御回其後也
其事至自六宮 宜為御懷考宜則

外務卿 井上馨 敬

要類輯

二月十一日 記 錄 局 編 譯 校 定

十二月十一日

庶務局 長閑覽

十二卷

事、午前市十時市、四時市、
 全抱、上役、由、獨、人、波、仰、月、日、能、ハ
 其、名、う、波、生、物、種、林、山、有、洞、杜
 成、り、て、多、為、山、遠、所、有、く、多、沙、水、中、入
 久

壬子三月廿五日 武都趙以升書

日本商務印書館

十二月十一日 記錄局編輯課接受

۱۲

...

来ル八日午前十時

市唯子使市角之

福見子由り作等

言曰此書冬内

之事

堀田先生法家院

...

...

6-0 4 4 4

0150

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records
National Archives of Japan

十二月七日

十二月七日

十二月七日

庶務局

十二月六日

十二月六日

九月五日

九月五日

九月五日

九月五日

九月五日

九月五日

九月五日

十二月七日

外務省

九月五日

九月五日

記録
了

書

別紙

布哇公使へ、勅語案

卿近日常邦ヲ請フ事、告ク卿我國
常留中ハ決ク其任ヲ任シ、
ノ交誼愈親密ナルヲ悦ミ、
卿他向來、時侯專ラ自愛書
貴皇帝即位ノ式ヲ奉テ行セ
ラル、日近キアルヲ聞キ朕特ニ
使臣ヲ派遣シ其大典ニ列セシメ
以テ慈親ノ情ヲ表セシム卿等
ノ上ハ其意ヲ貴皇帝ニ傳ヘラレ
ヨ時方々而東遠路ハ航海者ノ月未タセヨ

要

外
務
省

明治
二十
二年
三月
二十
日

6-0444

0153

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan
国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
National Archives of Japan

急

録

一月三十一日



録

明治五年十二月六日起草

同、年、月、日、

公信局長

輔、通、南、課、長、

宮本

十二月七日通達

920

公、信、局、

特、余、金、權、公、使、に、ま、か、た、外、務、卿、井、上、

以、書、東、東、致、詰、上、の、陳、述、日、以、歸、王、室、に、

以、書、東、東、致、詰、上、の、陳、述、日、以、歸、王、室、に、

度、本、月、中、所、貴、任、ヲ、以、テ、以、申、越、致、意、知、

外務省

依、早、速、遂、奏、聞、申、上、未、ん、日、午、刻、

即、十、時、内、謁、見、了、御、在、方、に、作、出、申、上、同、時、

日、以、系、朝、有、之、度、は、回、答、申、上、貴、任、に、

終、了、

6-0 4 4 4

0155

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
National Archives of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
National Archives of Japan

急

Translation

③ No 3

Minister's Minister

I have the honor to acknowledge
receipt of ^{Y.E.} your note dated yesterday's
date ^{of dated 5th inst}
in which on account of
your early departure
from Japan, you express
your desire to be received
by H. M. the Emperor
in farewell audience.

修
郎
藤

In reply, I have now
beg to inform you that
your request having been brought to the notice of
H. M. Majesty will grant
He has expressed his pleasure to grant
you a private audience
on the 8th instant at

10. A.M.

proceed to the Emperor's Palace at that hour
named I await myself, to-morrow

to Y.E. &c

H. S. John Makini Kapera
Envoy Ex & L &

6-0444

0156

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
National Archives of Japan

第一〇六六號

十二月七日

十二月七日

庶務局

明治布哇國特命全權公使
由節以有司以多由内人
致承為度以折反以通初
有以中少也

十五年正月

外務省 式部寮

追々有司以前通承以長崎官房
引多記有在勸多自以多中
陽也

十二月八日記録局編輯課接受

式部寮

十二月八日
式部寮
式部寮
式部寮

6-0444

0157

十二月七日
記録局完了

記録局

十二月七日

式部省

外務省
記録局
後第百七十七号

外務書記官

要類輯

送才。六六号。ヨリ。ハ。日布。陸國。全權
公使。第四。部。ある。可。致。第。内。人。名。ヨリ
合。部。了。義。在。昨。二。申。日。ヨリ。書。ハ。有。る。事
ハ。修。白。外。務。省。内。務。省。ヨリ。及。ビ。多。ク

十二月八日記録局編輯課接受

外務省

十五年十二月

6-0444

0158

十二月十七日

十二月十七日

庶務局長 閣下

明八日布哇國特令全權公使歸國并
御暇乞トシテ内謁見ノ節同公使并書記
官ハ勲章叙賜被 仰出候間當日別
省ヨリ参内ノ諸員大禮服着用可右之
以被及通牒候也

十二月十二日

武部控及九国笑爾

外務書記官

連テ公使并書記官ハ叙勲并相成通牒ハ
宮内卿ヨリ差出相成候条以爲中一候
候也

十二月十一日

十二月十一日

記録局

経営記録

十二月十二日

十二月十二日

明治十五年十二月十二日

輔

二月十六日

布哇國特令全權公使并般導國并本
日ル前七時三十分新船着車未國郵
船パキニ号ニ乗組各滞横濱出帆相
成長条并及御通也

十二月十二日

宮内卿徳大寺實則

外務卿并上 啓殿

十二月十六日

十二月十六日

十二月十六日

十二月十六日

記録局寫了

庶務局

外務省
庶務局
儀注第三號

目録付

式部省
官本上り中
外ニ又
取付
外分
ナリ

一月廿三日記録局編輯課接受

十
務
小
目

別紙

十一年十二月八日

布哇國公使御暇乞為

言上及初語寫

日十二月十九日

朝鮮國公使御暇乞初見節

言上及初語寫

日十二月十九日

樺太アイヌ國公使御暇及重章接呈

言上及初語寫

言上寫

三

要類

七月一日
正
第一九六
號

一月二十六日接

儀禮等之書、以市生公使及外武公使觸見
勅語并言上様之言、因少壯言之有
波永知、則執解國勅語及言之上而布
王國云使へ、勅語寫奉乃爲國恩、而生國
公使言と様觸る國代理公使言と様主國
論より少頃入者、又少々也

十六年正月廿五日
式部卿 爲

新書

此令獨乙改江公使，言上極、長田家內
後多書法意，亦如所傳。牙只人思之也。
七月二日記錄局編輯課接受

式部寮

牙只人思之也

七月二日記錄局編輯課接受

式部寮

牙如石堅不可動

別紙

布哇公使へノ

勅語案

卿我國滯留中ハ能ク其任ヲ尽シ西國ノ交誼愈
親密ナルヲ悦フ今我邦ヲ辞スルヲ告ク朕甚タ
之ヲ惜ム貴皇帝即位ノ式ヲ挙行セラル、ノ日
近キニアルヲ聞キ朕特ニ使臣ヲ派遣シ其大典
ニ列セシメ以テ懇親ノ情ヲ表セシム卿帰國
ノ上ハ其意ヲ貴皇帝ヘ傳ヘラレヨ時方サニ
向寒遠路ノ航海專ラ自愛セヨ

元 邦 案

6-0 4 4 4 |

0 162

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター
Japan Center for Asian Historical Records
National Archives of Japan